

**norm****NEN-EN 1866-3**

Mobile fire extinguishers - Part 3:  
Additional requirements to EN 1866-1 for  
pressure resistance of CO2 extinguishers

Publicatie uitsluitend voor commentaar

januari 2007  
ICS 13.220.10

Commentaar voor 2007-04-14

Zal vervangen NEN-EN 1866:2006,deels

Als Europees normontwerp is gepubliceerd: prEN 1866-3:2006, IDT

Definitief vastgestelde normen zullen als Nederlandse norm gelden. Daarom wordt dit normontwerp in Nederland voor commentaar gepubliceerd. Op het ontwerp ingebracht commentaar zal aan de bevoegde normcommissie worden voorgelegd die hiermee rekening zal houden bij de bepaling van de Nederlandse stem. Indien er geen bezwaar bij NEN wordt ingebracht, kan dat leiden tot ongewijzigd definitieve vaststelling van het ontwerp als norm.

Van Europese normen bestaan drie officiële versies: Engels, Frans en Duits. Voor Nederland zal de Engelse versie gelden, tenzij voor een geautoriseerde versie in het Nederlands wordt gekozen.

Normcommissie 302 012 "Brandweertuistelling"

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.



December 2006

ICS

Will supersede EN 1866:2005

English Version

## Mobile fire extinguishers - Part 3: Additional requirements to EN 1866-1 for pressure resistance of CO<sub>2</sub> extinguishers

Extincteurs d'incendie mobiles - Partie 3: Exigences complémentaires à celles de l'EN 1866-1 sur la résistance à la pression des extincteurs au dioxyde de carbone

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 70.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions .....	4
4 Symbols and abbreviations .....	5
5 Materials .....	5
6 Design .....	6
6.1 Cylinder .....	6
6.2 Cylinder valve .....	6
6.3 Hose assembly and attached components .....	6
7 Assembling and marking .....	7
7.1 General requirements .....	7
7.2 Traceability .....	7
7.3 Inspection and testing .....	8
7.4 Filling mass .....	8
Annex A (informative) Classification of the different parts of an extinguisher subject to internal pressure .....	9
Annex B (normative) Thread sizes for cylinder and valves of mobile CO <sub>2</sub> extinguishers .....	10
Annex C (normative) Test for burst pressure of hose assembly with attached components .....	11
Annex D (informative) Filling ratios and pressures for CO <sub>2</sub> .....	12
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 97/23/EC .....	13

## Foreword

This document (prEN 1866-3:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 "Manual means of fire fighting equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document will supersede EN 1866:2005.

This standard EN 1866 consists of the following parts under the general title "Mobile fire extinguishers":

- Part 1: *Characteristics, performance requirements and test methods*
- Part 2: *Additional requirements to EN 1866-1 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*
- Part 3: *Additional requirements to EN 1866-1 for pressure resistance of CO<sub>2</sub> extinguishers*

Annexes B, C, D are normative, Annexes A, D and ZA are informative.

Copyright  
Preview  
prEN 1866-3

## 1 Scope

This European Standard specifies the rules of design, assembling, testing and inspection during manufacturing of mobile CO<sub>2</sub> fire extinguishers as far as pressure risk is concerned.

NOTE The classification of the different parts forming the assembly is given in Annex A.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1866, *Mobile fire extinguishers – Part 1: Characteristics, performance requirements and test methods.*

EN 10204, *Metallic products – Types of inspection documents.*

EN 629-1: *Transportable gas cylinders – 25E taper thread for connection of valves to gas cylinders – Part 1: Specification.*

EN ISO 15245-1 : *Gas cylinders – Parallel threads for connection of valves to gas cylinders – Part 1: Specification.*

EN ISO 10297: *Transportable gas cylinders – cylinder valves – specification and type testing (ISO 10297:2006).*

ISO 6718, *Bursting discs and bursting disc devices*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard the following terms and definitions apply.

**3.1**  
**pressure at maximum operating temperature,  $P_{Tmax}$  (Pressure experimentally measured)**  
pressure measured in the extinguisher after stabilisation during at least 24 h at maximum operating temperature  $T_{max}$  ( $\geq 60$  °C)

**3.2**  
**maximum allowable pressure, PS (Maximum declared pressure)**  
maximum pressure for which the equipment is designed, as specified by the manufacturer and which is in any case greater than or equal to  $P_{Tmax}$

**3.3**  
**cylinder valve**  
component subject to the internal pressure and used to close off and seal the cylinder

**3.4**  
**fire extinguisher assembly**  
an assembly of the cylinder, cylinder valve, hose and discharge valve

**3.5**  
**bursting disc**  
safety device consisting of a metallic disc, intended to rupture in case of overpressure and release the cylinder contents

# Bestelformulier

# NEN

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft

## NEN Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft

Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_\_ ex. NEN-EN 1866-3:2007 Ontw. en Verrijdbare blustoestellen - Deel 3: € 23.85  
Aanvullende eisen voor EN 1866-1 voor drukweerstand van CO2-  
blustoestellen

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via**  
**[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

### Retourneren

Fax: (015) 2 690 271  
E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)  
Post: NEN Standards Products & Services,  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft  
(geen postzegel nodig).

## Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v.  O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer  BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode  Plaats

Telefoon  Fax

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode  Plaats

Datum  Handtekening

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).